

**AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU  
SIGURANȚA ALIMENTELOR**

MD-2009, mun. Chișinău, str. M. Kogălniceanu, nr.63  
Republica Moldova  
Tel.: +(373) 22 264 660, +(373) 22 264 640



**NATIONAL FOOD SAFETY  
AGENCY**

63, Mihail Kogălniceanu Str., MD-2009, Chișinău  
Republic of Moldova  
Phone: +(373) 22 264 660, +(373) 22 264 640

**DISPOZIȚIA**

mun. Chișinău

” 27 ” iunie 20 25

Nr. 22

**Cu privire la aprobarea certificatului  
sanitar veterinar pentru  
conservele de hrană pentru animale de  
companie destinate exportului către  
Republica Moldova din Turcia**

În conformitate cu alin.(1), (3), (4) din art.25 al Legii nr.221/2007 privind activitatea sanitară veterinară, pct.406 alin.(4) din Hotărârea Guvernului nr.11/2022 cu privire la aprobarea Normei sanitar -veterinare privind subprodusele de origine animală și produsele derivate care nu sunt destinate consumului uman, pct. 14 sbp.16) și pct.19 din Regulamentul cu privire la organizarea și funcționarea Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.14/2023 cu privire la organizarea și funcționarea Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor,

**Dispun:**

1. Se aprobă modelul certificatului sanitar veterinar pentru conservele de hrană pentru animale de companie destinate exportului către Republica Moldova din Turcia, conform anexei.
2. Se stabilește în sarcina Direcției inspectare la frontieră asigurarea informării angajaților posturilor de inspecție la frontieră despre aprobarea certificatului nominalizat la pct. 1.
3. Prezenta dispoziție intră în vigoare la data semnării și se plasează pe pagina oficială web a Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor.
4. Controlul asupra executării prezentei dispoziții se stabilește în sarcina dlui Donica Alexandru, șef direcția inspectare la frontieră.

**Director general**

**Radu MUSTEȚA**



T.C.  
TARIM VE ORMAN BAKANLIĞI  
Gıda ve Kontrol Genel Müdürlüğü  
REPUBLIC OF TURKIYE  
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY  
General Directorate of Food and Control

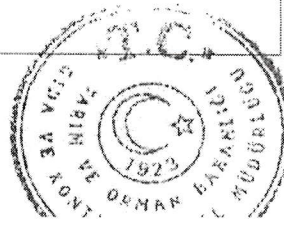
VETERINARY (HEALTH) CERTIFICATE  
for canned petfood intended for dispatch to Moldova  
VETERINER SAĞLIK SERTİFİKASI  
Moldova'ya gönderilmek üzere konserve evcil hayvan maması için  
CERTIFICAT SANITAR-VETERINAR  
pentru conservele de hrană pentru animale de companie  
destinate exportului către Republica Moldova

COUNTRY / Ülke /Tara TURKEY

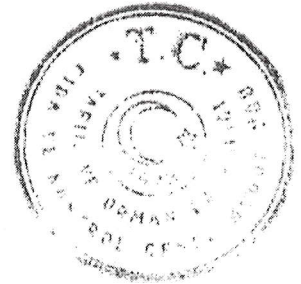
VETERINARY CERTIFICATE to Moldova/ Moldova için veteriner sertifikası /Certificat sanitar veterinar pentru Republica Moldova

Part I: Details of dispatched consignment / Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın detayları/ Parçea I: Detalii privind transportul expediat

I.1. Consignor/ Gönderen / Expeditor		I.2. Certificate reference No / Sertifika referans No / Numărul de referință al certificatului		I.2.a.						
Name/Adı/ Nume		I.3. Central competent authority/ Merkezi yetkili makam /Autoritatea competentă centrală REPUBLIC OF TURKEY / MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY, GENERAL DIRECTORATE OF FOOD AND CONTROL								
Address/Adresi./Adresă		I.4. Local competent authority/ Yerel yetkili makam / Autoritatea competentă locală								
Tel./Telefon/ Telefon		I.5. Consignee/ Alıcı / Destinatâr		I.6. Person responsible for the load in Moldova/ Moldova'da yükleden sorumlu kişi / Persoana responsabilă de transport						
Name/Adı/ Nume		Name/Adı/ Nume		Name/Adı/ Nume						
Address/Adresi./Adresă		Address/Adresi./Adresă		Address/Adresi./Adresă						
Postcode/ Posta kodu /Cod poştal		Postcode/ Posta kodu /Cod poştal		Postcode/ Posta kodu /Cod poştal						
Tel. /Telefon/Telefon		Tel. /Telefon/Telefon		Tel. /Telefon/Telefon						
I.7. Country of origin/ Menşee ülkesi / Tara de origine	ISO Code/ ISO Kodu / Cod ISO	I.8. Region of origin/ Menşee bölgesi / Regiunea de origine	Code/ Kodu/Cod	I.9. Country of Destination/ Varış ülkesi / Tara de destinație	ISO Code/ ISO Kodu / Cod ISO	I.10. Region of destination/ Varış bölgesi / Regiunea de destinație	Code/ Kodu / Cod			
I.11. Place of origin/ Orijin Yeri / Locul de origine	Name / Adı /Nume		Address / Adresi /Adresă		I.12. Place of destination/ Varış yeri / Locul de destinație		Name/ Adı /Nume		Custom warehouse/Gümrük deposu / Antrepozitul vamal	
Approval number/ Onay numarası / Numărul de autorizare sau de înregistrare		Address / Adresi /Adresă		Approval number/ Onay numarası / Numărul de autorizare sau de înregistrare		Postcode/ Posta Kodu / Cod poştal		Approval number/ Onay numarası / Numărul de autorizare sau de înregistrare		
I.13. Place of loading/ Yükleme yeri / Locul de încărcare		I.14. Date of departure/ Çıkış tarihi / Data plecării								
I.15. Means of transport/ Yükleme yeri / Mijloace de transport		I.16. Entry BIP in Moldova/ Moldova'ya girişteki veteriner sınır kontrol noktası / PCF de intrare în Republica Moldova								
Aeroplane/ Uçak /Avion <input type="checkbox"/>		Ship/ Gemi / Navâ <input type="checkbox"/>		Railway wagon/ Tren Vagonu / Vagon de tren <input type="checkbox"/>						
Road vehicle / Kara Taşıtı / Vehicul rutier <input type="checkbox"/>		Other/ Diğer / Altele <input type="checkbox"/>								
Identification/ Kimlik /Identificare		I.17.								
Document references/ Referanş Belgeler /Referințe Documentare										



I.18. Description of commodity / <b>Malın tanımı</b> / Descrierea mărfii		I.19. Commodity code(HS code)/ <b>Malın kodu (HS Kodu)</b> / Codul mărfii (Codul SA)	
		I.20. Quantity/ <b>Miktar</b> / Cantitatea	
I.21. Temperature of product/ <b>Ürün ısısı</b> / Temperatura produsului Ambient/ <b>Ortam</b> / Ambiantă <input type="checkbox"/> Chilled/ <b>Soğutulmuş</b> / Refrigerat <input type="checkbox"/> Frozen/ <b>Dondurulmuş</b> / Congelat <input type="checkbox"/>		I.22. Number of packages/ <b>Paket sayısı</b> / Numărul de pachete	
I.23. Seal/Container No/ <b>Mühür/ Konteyner No</b> / Numărul sigiliului/containerului		I.24. Type of packaging/ <b>Paket tipi</b> / Tipul de ambalaj	
I.25. Commodities certified for:/ <b>Aşağıdakilerde kullanım için:</b> / Mărfuri certificate pentru: Petfood / <b>Evcil Hayvan yemi</b> / Hrană pentru animale de companie <input type="checkbox"/> Technical use/ <b>Teknik kullanım</b> / Uz tehnic <input type="checkbox"/>			
I.26. For transit through Moldova to third country/ <b>Moldova'dan üçüncü ülkeye geçiş için</b> / Pentru tranzit prin Moldova către o țară terță Third country/ <b>Üçüncü ülke</b> / Țara terță ISO code/ <b>ISO kodu</b> / Cod ISO <input type="checkbox"/>		I.27. For import or admission into Moldova/ <b>Moldova'ya ithali ya da girişi için</b> / Pentru import sau admitere în Republica Moldova <input type="checkbox"/>	
I.28. Identification of the commodities/ <b>Malların tanımlanması</b> / Identificarea mărfurilor Approval number of establishments/ <b>İşletme Onay Numarası</b> / Numărul de autorizare al unităților  Species (Scientific name)/ <b>Tür(Bilimsel adı)</b> / Specie (denumire științifică)      Manufacturing plant/ <b>Üretim tesisi</b> / Unitate producătoare      Net weight/ <b>Net ağırlık</b> / Greutate netă      Batch number/ <b>Parti Numarası</b> / Numărul lotului			



**II. Health information/ Săhlık bilgisi /**

Informații privind starea de sănătate

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of relevant provisions of Law No. 129/2019 or the Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council<sup>(1a)</sup> and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011<sup>(1b)</sup>, and in particular the sanitary- veterinary Norm regarding animal by- products and derived products that are not intended for human consumption approved by Government decision No.11/2022 or Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto, and certify that the petfood described above; / **Așașıda imzası bulunan resmi veteriner olarak, 129/2009 nolu Kanunun ya da Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin (EC) 1069/2009 No.'lu Yönetmeliğini (1a), özellikle bu yönetmeliğin Madde 8 ile 10'u ve 11/2022 sayılı Hükümet kararı yada (EC) 142/2011 No.'lu Komisyon Yönetmeliği (1b) ve özellikle bu yönetmeliğin Ek XIII'in II. Bölümü ile Ek XIV'ün II. Bölümünü okuyup anladığımı beyan eder ve yukarıda tanımlanan pet hayvan yeminin aşağıdakileri yerine getirdiğini onaylarım: / Subsemnatul, medic veterinar oficial, declar că am am luat cunoștință de dispozițiile relevante din Legea nr. 129/2019 este Regulamentul (CE) Nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului și, în special Norma sanitar – veterinară privind subprodusele de origine animală și produsele derivate care nu sunt destinate consumului uman aprobate prin Hotărârea Guvernului nr.11/2022 este, Art. 8 și 10 din Regulamentul (UE) Nr. 142/2011 și în special, anexa XIII, capitolul II și anexa XIV, capitolul II și certifice faptul că hrana pentru animale de companie descrisă mai sus:**

II.1 has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with article 22 of Law no. 129/2019 or Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009/ **Yetkili makam tarafından, 129/2009 nolu Yönetmeliğin 22 maddesi ya da (EC) 1069/2009 No.'lu Yönetmeliğin Madde 24'ü uyarınca onaylanmış ve denetim altında bulundurulmuş ve depolanmıştır./a fost preparată și depozitată într-o unitate sau fabrică autorizată și supravegheată de către autoritatea competentă în conformitate cu articolul 22 din Legea nr.129/2019 sau Articles 24 din Regulamentul (CE) Nr. 1069/2009;**

II.2 has been prepared exclusively with the following animal by-products: / **yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünler kullanılarak hazırlanmıştır / a fost preparată exclusiv din următoarele subproduse de origine animală;**

(<sup>2</sup>) either [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons; / **ya [-karkas ve kesilmiş hayvanların parçaları, ya da av durumu söz konusu olduğunda, öldürülen ve Birlik mevzuatına uygun olan ancak ticari nedenlerle insan tüketimi için amaçlanmamış olan hayvanların vücutları ve hayvan parçaları;] / fe [-carcase și părți de animale sacrificate sau, în cazul vânatului, cadavre sau părți de animale ucise, care sunt adecvate consumului uman în conformitate cu legislația Europeană, dar care nu sunt destinate consumului uman din motive comerciale];**

(<sup>2</sup>) and/or/ **ve/veya /și/sau [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation: / [-kesimhanede kesilmiş olan ve kesim öncesi denetimlerde insan tüketimine uygun olduğu düşünülen hayvanlardan gelen aşağıdaki parçalar veya karkaslar ve vücutları ile aşağıda belirtilmiş olan, Birlik mevzuatı uyarınca insan tüketimi için avlanan av hayvanlarının parçaları] / -carcase și din părțile următoare provenind fie de la animale care au fost sacrificate într-un abator și au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții ante-mortem, fie din cadavre și din părțile următoare ale unor animale din categoria vânatului sălbatic, ucise în vederea consumului uman în conformitate cu legislația Europeană];**

i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / **Birlik mevzuatı uyarınca insan tüketimine uygun bulunmamış, ancak insan ve hayvanlara bulaşabilecek hiçbir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların vücutları, karkasları ya da parçaları; / carcass sau cadavre și părți de animale care nu sunt respinse ca fiind neadecvate pentru consumul uman în conformitate cu legislația Europeană, dar care nu au prezentat niciun semn al vreunei boli transmisibile la om sau la animale;**

ii) heads of poultry; / **kümes hayvanlarının baş kısımları; / capete de păsări de curte;**

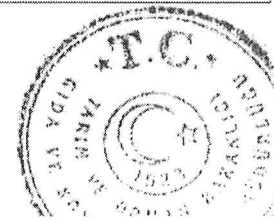
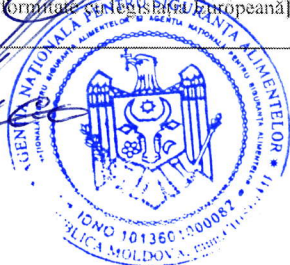
iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones // **post ve deriler ve bunların bölümleri ile karpınları, boynuz ve ayaklar ile falanks, karpus, metacarpus kemikleri / piei, inclusiv bucăți și fragmente ale acestora, coarne și picioare, inclusiv falangele și oasele carpiene și metacarpene, oasele tarsiene și metatarsiene;**

iv) pig bristles / **domuz kılı / păr de porc;**

v) feathers; / **kuş tüyü / pene**

(<sup>2</sup>) and/or/ **ve/veya /și/sau [-animal by-products from poultry and lagomorphs, slaughtered on the farm as mentioned in the Specific Hygiene Rules for food products of animal origin, approved by Government Decision no. 435/2010 or in Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council<sup>(2a)</sup>, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / [-853/2004 No.'lu AB yönetmeliğinin<sup>(2a)</sup> (EC) 1(3)d maddesinde bahsedilen şekilde yada 435/2020 sayılı Hükümet Kararına göre çiftlikte kesimi yapılan ve insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık bulgusu göstermeyen kanatlı ve lagomorflardan elde edilen hayvansal yan ürünler;] / [subproduse de origine animală provenite de la păsări și lagomorfe sacrificate în fermă, astfel cum se menționează în Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr.435/2010 este în conformitate cu articolul 1 alineatul (3) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>(2a)</sup>, care nu prezentau niciun semn de boală transmisibilă omului sau animalelor];**

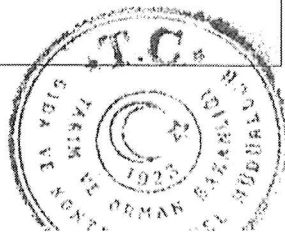
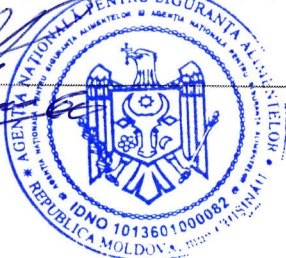
(<sup>2</sup>) and/or/ **ve/veya /și/sau [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation / [-Birlik mevzuatına göre kesim öncesi yapılan denetimlerde insan tüketimine uygun olduğu düşünülen, kesimhanelerde kesilmiş olan hayvanlardan elde edilmiş olan ve insanlara veya hayvanlara bulaşabilecek hiçbir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların kanları;] / [-sânge de la animale care nu au prezentat niciun semn al vreunei boli transmisibile prin intermediul sângelui la om sau la animale, obținut de la animale care au fost sacrificate într-un abator după ce au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții ante-mortem în conformitate cu legislația Europeană];**



Ila Certificate reference No/ Sertifika referans numarası /  
Numărul de referință al certificatului

Il.b

- (<sup>1</sup>) and/or/ ve/veya /și/sau [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] / [-yağı alınmış kemik, don yağı tortusu ve süt işlenirken oluşan santrifüj ve ayırıcı tortuları da dahil, insan tüketimi amaçlanan ürünlerin üretilmesiyle ortaya çıkan hayvansal yan ürünler;] / [-subproduse de origine animală provenite din fabricarea produselor destinate consumului uman, inclusiv oase degresate, jumări și nămoluri rezultate în urma centrifugării sau separării în cadrul prelucrării lapteului];
- (<sup>2</sup>) and/or/ ve/veya /și/sau [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] / [-yağı alınmış kemik, don yağı tortusu ve süt işlenirken oluşan santrifüj ve ayırıcı tortuları da dahil, insan tüketimi amaçlanan ürünlerin üretilmesiyle ortaya çıkan hayvansal yan ürünler;] / [-produse de origine animală sau alimente care conțin produse de origine animală, care nu mai sunt destinate consumului uman din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricare sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau a animalelor];
- (<sup>3</sup>) and/or/ ve/veya /și/sau [-petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] / [-țicari nedenler, üretim ve paketlemeye dair sorunlar ya da kamu ve hayvan sağlığına ilişkin risk oluşturmayacak diğer sorunlardan ötürü artık hayvan beslemesi için amaçlanmayan hayvansal kökenli yan ürünler içeren yem maddeleri yada hayvansal kökenli yem maddeleri ve pet hayvanı yemleri. ] / [-hrană pentru animale de companie și hrană pentru animale, de origine animală, sau hrană pentru animale care conține subproduse de origine animală sau produse derivate, care nu mai sunt destinate hranei animalelor din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte care nu determină niciun risc pentru sănătatea publică sau a animalelor];
- (<sup>4</sup>) and/or/ ve/veya /și/sau [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] / [-insan ve hayvanlara geçebilecek bulaşabilecek hastalıklara ilişkin hiçbir belirti göstermemiş olan canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, kuş tüyü, tüy, boynuz, tırnak parçaları ve çiğ süt;] / [- sânge, placenta, lână, pene, păr, coarne, tăieturi de copite și lapte crud provenite de la animale vii care nu au prezentat semne ale vreunei boli transmisibile la oameni sau la animale prin intermediul produsului respectiv];
- (<sup>5</sup>) and/or/ ve/veya /și/sau [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / [-insan ve hayvanlara geçebilecek hastalıklara ilişkin hiçbir belirti göstermemiş olan deniz memelileri haricindeki su hayvanları ya da söz konusu hayvanlardan elde edilen parçalar] / [-animale acvatice și părți ale acestor animale, cu excepția mamiferelor marine, care nu au prezentat niciun semn de boli transmisibile la oameni sau la animale];
- (<sup>6</sup>) and/or/ ve/veya /și/sau [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments or plants manufacturing products for human consumption;] / [-insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretildiği tesisler veya işletmelerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler] / [subproduse de origine animală obținute de la animale acvatice provenite de la fabrici sau unități de fabricare a unor produse pentru consumul uman];
- (<sup>7</sup>) and/or/ ve/veya /și/sau [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals;] / [-Bahsedilen materyaller vasıtasi ile insan ve hayvanlara bulaşabilecek hastalıklara dair hiçbir belirti göstermemiş olan hayvanlardan elde edilmiş aşağıdaki maddeler;] / [-următoarele materiale provenite de la animale care nu au prezentat niciun semn al vreunei boli transmisibile la oameni sau la animale prin intermediul materialului respectiv];
- i) shells from shellfish with soft tissue or flesh/ yumuşak dokulu ya da yumuşak etli kabuklu deniz hayvanlarının kabukları /cochilii ale crustaceelor cu țesuturi moi sau pulpă;
- ii) the following originating from terrestrial animals:/ karasal hayvan kaynaklı aşağıdaki maddeler / următoarele produse care provin de la animale terestre:
- hatchery by-products./ kuluçka yan ürünleri / subproduse de incubator,
  - eggs./ yumurtalar /ouă,
  - egg by-products, including egg shells;/ yumurta kabukları dahil, yumurta kaynaklı yan ürünler /subproduse provenite de la ouă, inclusiv coji de ouă;
- iii) day-old chicks killed for commercial reasons;/ ticari sebeplerden öldürülen, günlük civcivler. / pui de o zi uciși din motive comerciale;
- (<sup>8</sup>) and/or/ ve/veya /și/sau [- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] / [-insanlar ya da hayvanlar için patojenik olan türler dışındaki su ve kara omurgasızları;] / subproduse de origine animală provenite de la nevertebrate acvatice sau terestre, altele decât speciile patogene pentru oameni sau animale;
- (<sup>9</sup>) and/or/ ve/veya /și/sau [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as mentioned in article 10 of Law no. 129/2019 or in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 11 letters a)-g) of the respective law or in Article 9(a) to (g) of that Regulation;] / [-1069/2009 No'lu AB yönetmeliğinin (EC) 8 (a),(iii), (iv) ve (v) maddesinde bahsi geçen kategori 1 materyaller ve aynı yönetmeliğin 9 (a)-9 (g)maddelerinde bahsedilen kategori 2 materyalleri dışında kalan yada 129/2019 sayılı Kanununun 10. maddesinde belirtilen Kategori 1 malzemesi hariç lagomorf ve kemirgenler zoolojik takımıdan hayvan ve bunların parçaları;] / [-animale și părți ale acestora din ordinele zoologice Rodentia și Lagomorpha, cu excepția materialelor de categoria 1 menționate în conformitate cu la articolul 10 din Legea nr.129/2019 este art. 8(a)(iii)și(v) din Regulamentul (CE) Nr. 1069/2009 și a materialelor de categoria 2 menționate la articolul 11 literele a)-g) din legea respectivă este în art. 9(a)-(g) din regulamentul respectiv];



II.a Certificate reference No/ Sertifika referans numarası /  
Numărul de referință al certificatului

II.b

(<sup>2</sup>) and/or/...../ și/sau [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited through Government Decision no. 942/2010 or by Council Directive 96/22/EC (<sup>2b</sup>), the import of the material being permitted in accordance with to article 32 letter a) of Law no. 129/2019 or Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009/ [-Hükümet Kararı No. 942/2010 doğrultusunda ya da (EC) 1069/2009 No.'lu Yönetmelikte Madde 35(a)(ii)'te belirtildiği üzere materyallerin ithaline izin verilmiş, 96/22/EC(<sup>2b</sup>) Direktifine ile yasaklanmış belli maddeler ile muamele edilmiş hayvan materyalleri ;/[-materiale provenite de la animale căroră li s-au administrat anumite substanțe interzise prin Hotărârea Guvernului nr.942/2010 sau Directiva 96/22/EC (<sup>2b</sup>), importul materialelor fiind permis în conformitate cu articolului 32 litera a) din Legea nr.129/2019 sau cu art. 35(a)(ii) din Regulamentul (CE) Nr. 1069/2009;

II.3 has been subjected to heat treatment to a minimum Fe value of 3 in hermetically sealed containers;/ hava geçirmez şekilde kapatılmış konteynerlerde, minimum Fe değeri 3 olacak şekilde, ısıl işlemle tabii tutulmuş;/ a fost supusă unui tratament termic până la atingerea unei valori Fe minime de 3 în recipiente închise ermetice;

II.4 was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II.3./ II.3 maddesinde öngörüldüğü gibi, tüm sevkiyatın yeterli ısıl işlemlerinden geçtiğinin sağlanması adına, işlenen her bir yığından rastgele en az beş konteynerin laboratuvar tanısal yöntemlerle analiz edilmiş / a fost analizată după prelevarea aleatorie a cel puțin cinci eşantioane din fiecare lot prelucrat prin metode de diagnostic de laborator pentru a se asigura un tratament termic adecvat al întregului lot, conform prevederilor de la punctul 3;

II.5 has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment./ İşlemden sonra, ürünün patojenik ajanlarla yeniden kirlenmesinin önlenmesi amacıyla tüm önlemler alınmış olmalıdır./ a fost supusă tuturor măsurilor de precauție pentru a se evita contaminarea cu agenți patogeni după tratament;

(<sup>3</sup>)II.6. the petfood described above/ yukarıda tarif edilen evcil hayvan yemi / hrana pentru animale, descrisă mai sus:

(<sup>2</sup>)either/ya /fie is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals./ sığır, koyun veya keçi türü hayvanların dışında geviş getiren hayvanlardan türetilmiştir / provine de la alte rumegătoare decât bovinele, ovinele sau caprinele,

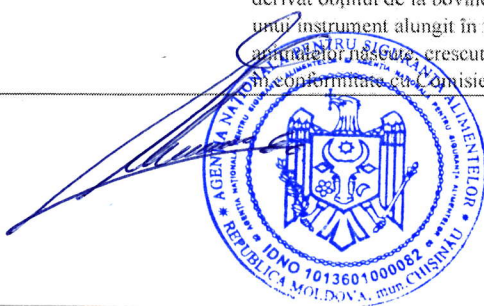
(<sup>2</sup>) or /yada/ sau is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:/ Sığır, koyun veya keçi türü hayvanlardan elde edilmiştir ve aşağıdakileri içermemektedir veya bunlardan üretilmemiştir:/ provine de la bovine, ovine sau caprine și nu conțin și nu sunt derivate din:

(<sup>2</sup>) either/ya/fie/ bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC (<sup>4</sup>) / 2007/453 / EC sayılı Karar uyarınca ihmal edilebilir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede doğan, sürekli yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan türetilenler dışındaki sığır, koyun ve keçi matzemeleri / alte materiale provenind de la bovine, ovine sau caprine decât cele provenite de la animale născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau într-o regiune clasificată ca prezentând un risc neglijabil de encefalopatii spongiforme bovine (în continuare – ESB) în conformitate cu Decizia Comisiei 2007/453/EC (<sup>4</sup>);

(<sup>2</sup>) or/yada/sau [(a) specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council(<sup>3</sup>);(a) Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 999/2001 (EC)(5) sayılı Tüzüğü'nün Ek V maddesinde belirtilen risk materyali / [(a) materiale cu riscuri specifice astfel cum sunt definite în pct. 1 din Anexa V din Regulamentul (CE) Nr. 999/2001 și al Consiliului(<sup>3</sup>);

(b) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC (<sup>4</sup>), in which there has been no indigenous BSE case/ Yerli BSE vakası olmadığı durumlarda, 2007/453 / EC sayılı Komisyon Kararına (6) göre ihmal edilebilir bir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlar hariç, sığır, koyun veya keçi türü hayvanların kemiklerinden elde edilen mekanik olarak ayrılmış et ) / carne separată mecanic obținută de pe oasele de bovine, de ovine sau de caprine, cu excepția acelor animale născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau într-o regiune clasificată ca prezentând un risc neglijabil de ESB, în care nu s-a înregistrat niciun caz indigen de ESB în conformitate cu Decizia Comisiei 2007/453/EC (<sup>4</sup>);

(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC(<sup>4</sup>) / öldürülen sığır, koyun veya keçi türü hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürün veya türetilmiş ürün, çarpıcı, merkezi sinir dokusunun kraniyal boşluğa sokulmuş uzun çubuk şeklinde bir alet vasıtasıyla kesilmesiyle veya gazla 2007/453 / EC sayılı Karar uyarınca ihmal edilebilir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen, sürekli yetiştirilen ve kesilen hayvanlar hariç, kraniyal boşluğa enjekte edilir./ ) subprodus de origine animală sau produs derivat obținut de la bovine, ovine sau caprine care au fost ucise, după asomare, prin lacerarea țesutului nervos central cu ajutorul unui instrument alungit în formă de tijă introdus în cavitatea craniană sau prin injectarea de gaz în cavitatea craniană, cu excepția animalelor născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau într-o regiune clasificată ca având un risc neglijabil de ESB în conformitate cu Decizia Comisiei 2007/453/EC (<sup>4</sup>);



II.a Certificate reference No/ Sertifika referans numarası /  
Numărul de referință al certificatului

II.b

Notes /Notlar/ Observații

Part I/Bölüm I/ Partea I

- Box reference I.6/ **Kutu Referans I.6**/ Rubrica de referință I.6: Person responsible for the consignment in Moldova: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through Moldova; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into Moldova. / Moldova'daki sevkiyattan sorumlu kişi: bu kutunun ancak bir malın Moldova aracılığıyla aktarılması için bir sertifika olması durumunda doldurulması gerekmektedir. Eğer bu sertifika Moldova'ya ithal edilmesi gereken bir mal olması durumunda doldurulabilir./ Persoana responsabilă de transport în Republica Moldova: această rubrică trebuie completată doar în cazul unui certificat sanitar-veterinar pentru un produs care urmează să fie tranzitat prin Republica Moldova; ea poate fi completată în cazul în care certificatul este eliberat pentru un produs care urmează să fie importat în Republica Moldova.

- Box reference I.12/ **Kutu Referans I.12**/Rubrica de referință I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. Products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses./ **bu kutu yalnızca bir transit ürün sertifikası ise doldurulacaktır. Ürün intransit sadece serbest bölgelerde, ücretsiz depolarda ve özel depolarda depolanabilir.**/ Local de destinație: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat sanitar-veterinar pentru un produs în tranzit. Produsele aflate în tranzit pot fi depozitate doar în zone libere, în antrepozite vamale.

- Box reference I.15/ **Kutu Referans I.15**/ Rubrica de referință I.15 : Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Information is to be provided in the event of unloading and reloading in Moldova. / **Kayıt numarası (demiryolu vagonları veya konteyner ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) sağlanacaktır. Boşaltma ve yeniden doldurma durumunda, gönderici, Moldova'ya giriş sınır sınırını bildirmelidir.**/ Numărul de înregistrare (vagoane de tren sau containere și camioane), numărul zborului (avion) sau denumire (vapor); informațiile se furnizează în caz de descărcare și reincărcare în Republica Moldova.

- Box reference I.23/ **Kutu Referans I.23** / Rubrica de referință I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given. / **Dökme ürün konteynerlerinde, konteyner numarası ve (eğer varsa) mühür numarası verilmelidir.** / pentru recipientele de transport în vrac, trebuie menționat numărul sigiliului/containerului (dacă este cazul)

- Box reference I.25/ **Kutu Referans I.25**/ Rubrica de referință I.25: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food/ **teknik kullanım. Çiftlik hayvanlarının beslenmesi dışında, hayvanların haricinde herhangi bir kullanım ve evcil hayvan yemi üretimi veya imalatı.**/ Uz tehnic: orice alte utilizări decât hrănirea animalelor de crescătorie, altele decât animalele de blană și producerea sau fabricarea de hrană pentru animalele de companie.

- Box reference I.26 and I.27/ **Kutu Referans I.26 ve I.27** / Rubrica de referință I.26 și I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate./ **transit mi yoksa ithalat sertifikası mı olduğuna göre doldur/ se completează în funcție de destinația certificatului: pentru tranzit sau import.**

- Box reference I.28/ **Kutu referans I.28** /Rubrica de referință I.28: Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and Crustacea./ **Türler: Şunlarda birini seçin: kanatlı, gevişgetirenler, domuzlar, ruminantlar ve domuzlar dışındaki memeliler, yumuşakçalar, eklem bacaklılar, omurgasızlar dışındaki yumuşakçalar ve eklem bacaklılar** / Specia: a se selecta dintre următoarele: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia altele decât Ruminantia sau Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, alte nevertebrate decât Mollusca și Crustacea.

Part II/ Bölüm II/Partea II:

(<sup>1a</sup>) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1./Dz.U. L 300, 14.11.2009, s. 1.

(<sup>1b</sup>) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1./Dz.U. L 54, 26.2.2011, s. 1.

(<sup>2</sup>) Delete as appropriate./ uygun görüldüğünde silinir / A se elimina, dacă e cazul.

(<sup>2a</sup>) OJ L 139, 30.4.2004, p. 55./Dz.U. L 139, 30.4.2004, s. 55.

(<sup>2b</sup>) OJ L 125, 23.5.1996, p. 3 / Dz.U. L 125, 23.5.1996, s. 3.

(<sup>3</sup>) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1./Dz.U. L 147, 31.5.2001, s. 1.

(<sup>4</sup>) OJ L 172, 30.6.2007, p.84./Dz.U. L 172, 30.6.2007, s. 84.

- The signature and the stamp must be in different colour to that of the printing./ **İmza ve kaşenin rengi, çıktı renginden farklı olmalıdır.** / Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit.

- Note for the person responsible for the consignment in Moldova: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection point. / **Moldova'daki sevkiyattan sorumlu kişiye not: Belge, veterinerliğe dair amaçlar içindir ve sevkiyat kontrol noktasına ulaşmaya kadar, sevkiyata eşlik etmelidir.** / Notă pentru persoana responsabilă de transport în Republica Moldova: prezentul certificat sanitar-veterinar este eliberat exclusiv în scopuri sanitar-veterinare și trebuie să însoțească transportul până când acesta ajunge la postul de inspecție la frontieră.

Official veterinarian/Official inspector/ **Resmi veteriner hekim** / Medic veterinar oficial/Inspector oficial

Name (in capital letters)/  
**Adı (büyük harflerle)**  
Numele (cu litere de tipar):

Date: / **Tarih** /Data:

Stamp/ **Kaşe** / Ştampila:

Qualification and title:/  
**Unvan ve title /**  
Calificarea și titlul:

Signature: / **İmza** / Semnătura:

**Fatih KAYA**  
Genel Müdür V.

